

« Il vous est né un Sauveur »



Lc 2 : 1 à 14

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. Tous allaient se faire inscrire, chacun dans sa ville. Joseph aussi monta de la Galilée, de la ville de Nazareth, pour se rendre en Judée, dans la ville de David, appelée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, afin de se faire inscrire avec Marie, sa fiancée, qui était enceinte. Pendant qu'ils étaient là, le temps où Marie devait accoucher arriva, et elle enfanta son fils premier-né. Elle l'emballota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie.

Il y avait, dans cette même contrée, des bergers qui passaient dans les champs les veilles de la nuit pour garder leurs troupeaux. Et voici, un ange du Seigneur leur apparut, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux. Ils furent saisis d'une grande frayeur. Mais l'ange leur dit : Ne craignez point ; car je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie: c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. Et voici à quel signe vous le reconnaîtrez: vous trouverez un enfant emballoté et couché dans une crèche. Et soudain il se joignit à l'ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu et disant: Gloire à Dieu dans les lieux très hauts, Et paix sur la terre parmi les hommes qu'il agrée ! »

Lc 2 : 11

« **c'est** qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. »

ὅτι hoti
Implique une causalité (parce que, puisque, depuis)

Lc 2 : 10
« Mais l'ange leur dit : **Ne craignez point** ; car je vous annonce une bonne nouvelle, qui **sera** pour tout le peuple le sujet d'une grande joie X. »

Ce n'est pas « *Ce qui est écrit avant* parce que *ce qui est écrit après* » mais « Parce que *ce qui est écrit après*, il y a *ce qui est écrit encore après* »

La joie n'est pas la conséquence de la naissance ce jour-là du Messie

La joie n'est pas encore... Elle interviendra plus tard

Négation relative
où ou est une négation absolue

Indique un manque de volonté, de réflexion, d'investissement personnel

εσομαι

Première personne du singulier du futur du verbe « être »

μὴ me
Associé à un verbe exprimant la peur ou l'appréhension

φοβew phobew
Mettre en fuite, en déroute
Craindre, hésiter (par peur de mal faire)
Conjugué à la Voix Moyenne ou Passive Déponente

Le sujet apparaît actif alors qu'il est mû de l'intérieur par ... un tiers

Ne pas craindre ce qui adviendra dans le futur

Ce qui est écrit avant traite de ne plus avoir de crainte

L'absence de crainte ou d'hésitation et de déroute provenant d'une action de l'Esprit

Réaction à l'annonce d'une bonne nouvelle

Une espérance qui se nourrit des promesses de Dieu

Lc 2 : 11

« **Parce qu'**aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, **qui** est le Christ, le Seigneur. »

ὅτι hoti

Implique une causalité (parce que, puisque, depuis)

ὅς hos est un pivot grammatical :
il relie, explique, qualifie et peut introduire une causalité ou **une finalité**

ὅς hos

Ce n'est pas « **Ce qui est écrit avant** parce que **ce qui est écrit après** » mais
« Parce que **ce qui est écrit après**, il y a **ce qui est écrit encore après** »

Lc 2 : 11

« **Parce qu'**aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, **alors il** est le Christ, le Seigneur. »

Ga 4 : 4

« mais, lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi, »

Pourquoi le Fils de Dieu ne pouvait-il pas venir beaucoup plus tardivement ?

En 70, un événement va bouleverser l'histoire d'Israël → La destruction du Temple

→ Destruction de sources d'autorité

→ Le Talmud de Babylone (rédigé entre le III^e et le V^e siècle)

Dans le traité Pesachim 62b

« Rabbi Yitzhak a dit : Nous ne faisons pas sortir un [témoin] de la Judée en Galilée, et à plus forte raison d'un pays à l'autre. Et depuis quand [cette règle est-elle en vigueur] ? Depuis le jour où le Sanhédrin a quitté la Salle de la Pierre Taillée [dans le Temple]. Rabbi Yose a dit : Depuis le jour où les archives généalogiques ont été brûlées. »



L'incendie du Temple a détruit les généalogies, sources d'autorité

→ Le Midrash (datant approximativement du V^e siècle)

Eikha Rabbah 1:51 Rapporte une discussion similaire sur la perte des
« livres des familles » ou des « registres des familles »

→ Nature et but des archives brûlées

→ Légitimation sacerdotale → Prouver l'appartenance à la lignée lévitique ou aaronique pour servir au Temple

→ Prétentions messianiques → Etablir une revendication à la descendance davidique, essentielle pour tout prétendant au statut de « Messie fils de David »

→ Statut social et mariage → Déterminer la pureté de la lignée et éviter les mariages avec des personnes de lignée douteuse ou mélangée

→ Distribution des terres → Dans la société agraire, les archives familiales étaient liées aux droits de propriété foncière tribale

Luc écrit une lettre irénique au grand prêtre pour lui annoncer et lui expliquer que de nombreuses prophéties se sont accomplies

L'accomplissement des prophéties était d'un intérêt majeur pour Luc (on retrouve dans ses deux ouvrages la "preuve-par-la-prophétie" comme concept théologique central)

Il explique la signification des paroles et des actions de Jésus dans le contexte prophétique de l'Ancien Testament

Seul un juif pouvait écouter et comprendre un récit basé sur l'accomplissement des promesses faites à David à travers Jésus le Messie

Ce **grand prêtre** connaissait Jésus !

Tous les Evangiles rapportent l'arrestation de Jésus, mais seul celui de Luc mentionne le miracle de l'oreille

→ Lc 22 : 50 et 51

« Et l'un d'eux frappa le serviteur du **souverain sacrificateur**, et lui emporta l'oreille droite. Mais Jésus, prenant la parole, dit : Laissez, arrêtez ! Et, ayant touché l'oreille de cet homme, il le guérit. »

→ Lc 8 : 3 et 24 : 10

→ Les deux mentions brèves de Jeanne (Yehohana), sa petite-fille convertie, peuvent être reconnues maintenant comme ayant joué un rôle très important

→ Lc 16 : 19 à 31

→ Théophile le grand prêtre avait 4 frères dont אלעזר **Élézare (Lazare)** qui servit, lui aussi, comme Grand Prêtre

→ Il fut banni et mourut dans la misère, dans la rue, à la porte de ses frères

→ Lc 18 : 18 à 27

→ « **Un chef** interrogea Jésus, ... »

→ Un « subalterne » du grand prêtre

→ Flavius Josèphe

→ Il était le fils de Anne le grand prêtre

→ Fut remplacé par Simon Canthara ben Boëthus

→ Il exerça ses fonctions de 37 à **41**

→ Tout laisse à penser qu'il démissionna

Or Luc s'est inspiré des autres récits

L'Évangile de Luc a été écrit entre 37 et la mort de Théophile (63 ?)

Les Évangiles et les Actes ont été écrits avant 63 !

Avant la destruction du Temple

Mt 1 : 1 à 17

« Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ; Juda engendra de Thamar Pharès et Zara ; Pharès engendra Esrom ; Esrom engendra Aram ; Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ; Salmon engendra Boaz de Rahab ; Boaz engendra Obed de Ruth ; Obed engendra Isaï ; Isaï engendra David. Le roi David engendra Salomon de la femme d'Urie ; Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abia ; Abia engendra Asa ; Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ; Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ; Ezéchias engendra Manassé ; Manassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ; Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ; Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliakim ; Eliakim engendra Azor ; Azor engendra Sadok ; Sadok engendra Achim ; Achim engendra Eliud ; Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Matthan ; Matthan engendra Jacob ; Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ. Il y a donc en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, et quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ. »

Lc 3 : 23 à 38

« Jésus avait environ trente ans lorsqu'il commença son ministère, étant, comme on le croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Jannaï, fils de Joseph, fils de Mattathias, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Esli, fils de Naggaï, fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Sèmeï, fils de Josech, fils de Joda, fils de Joanan, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'Elmadam, fils D'Er, fils de Jésus, fils d'Eliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils d'Eliakim, fils de Méléa, fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Nathan, fils de David, fils d'Isaï, fils de Jobed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor, fils de Seruch, fils de Ragau, fils de Phalek, fils d'Eber, fils de Sala, fils de Kaïnam, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, fils de Mathusala, fils d'Enoch, fils de Jared, fils de Maléléel, fils de Kaïnan, fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu. »

Les généalogies de Jésus n'ont jamais été remises en cause ni durant le ministère de Jésus ni durant les premières années de développement de l'Eglise



Les généalogies étaient encore consultables... et tout était vérifiable

Pourquoi le Fils de Dieu ne pouvait-il pas venir beaucoup plus tardivement ?

En 70, un événement va bouleverser l'histoire d'Israël → La destruction du Temple

→ Destruction de sources d'autorité

→ Le Talmud de Babylone (rédigé entre le III^e et le V^e siècle)

Dans le traité Pesachim 62b

« Rabbi Yitzhak a dit : Nous ne faisons pas sortir un [témoin] de la Judée en Galilée, et à plus forte raison d'un pays à l'autre. Et depuis quand [cette règle est-elle en vigueur] ? Depuis le jour où le Sanhédrin a quitté la Salle de la Pierre Taillée [dans le Temple]. Rabbi Yose a dit : Depuis le jour où les archives généalogiques ont été brûlées. »

L'incendie du Temple a détruit les généalogies, sources d'autorité

→ Le Midrash (datant approximativement du V^e siècle)

Eikha Rabbah 1:51 Rapporte une discussion similaire sur la perte des « livres des familles » ou des « registres des familles »

→ Nature et but des archives brûlées

→ **Légitimation sacerdotale** → Prouver l'appartenance à la lignée lévitique ou aaronique pour servir au Temple

→ **Prétentions messianiques** → Etablir une revendication à la descendance davidique, essentielle pour tout prétendant au statut de « Messie fils de David »

→ Statut social et mariage → Déterminer la pureté de la lignée et éviter les mariages avec des personnes de lignée douteuse ou mélangée

Distribution des terres → Dans la société agraire, les archives familiales étaient liées aux droits de propriété foncière tribale

Mt 1 : 1 à 17

« Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ; Juda engendra de Thamar Pharès et Zara ; Pharès engendra Esrom ; Esrom engendra Aram ; Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ; Salmon engendra Boaz de Rahab ; Boaz engendra Obed de Ruth ; Obed engendra Isaï ; Isaï engendra David. Le roi David engendra Salomon de la femme d'Urie ; Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abia ; Abia engendra Asa ; Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ; Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ; Ezéchias engendra Manassé ; Manassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ; Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ; Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliakim ; Eliakim engendra Azor ; Azor engendra Sadok ; Sadok engendra Achim ; Achim engendra Eliud ; Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Matthan ; Matthan engendra Jacob ; Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ. Il y a donc en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, et quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ. »

Lc 3 : 23 à 38

« Jésus avait environ trente ans lorsqu'il commença son ministère, étant, comme on le croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Jannaï, fils de Joseph, fils de Mattathias, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Esli, fils de Naggaï, fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Sémeï, fils de Josech, fils de Joda, fils de Joanan, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'Elmadam, fils D'Er, fils de Jésus, fils d'Eliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils d'Eliakim, fils de Méléa, fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Nathan, fils de David, fils d'Isaï, fils de Jobed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor, fils de Seruch, fils de Ragau, fils de Phalek, fils d'Eber, fils de Sala, fils de Kaïnam, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, fils de Mathusala, fils d'Enoch, fils de Jared, fils de Maléléel, fils de Kaïnan, fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu. »

Les généalogies de Jésus n'ont jamais été remises en cause ni durant le ministère de Jésus ni durant les premières années de développement de l'Eglise



Les généalogies étaient encore consultables... et tout était vérifiable

Jésus devait naître plusieurs années avant la destruction du Temple pour que sa lignée messianique ne soit pas remise en cause durant son ministère ni durant les premières années de croissance de l'Eglise

Mt 2 : 7, 9 à 11

Ayant vu ← ἰδόντες idontes ←

δε de → De nouveau

« Alors Hérode fit appeler en secret les mages, et s'enquit soigneusement auprès d'eux depuis combien de temps l'étoile brillait. [...] Après avoir entendu le roi, ils partirent. Et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient marchait devant eux jusqu'à ce qu'étant arrivée au-dessus du lieu où était le petit enfant, elle s'arrêta. Quand ils aperçurent l'étoile, ils furent saisis d'une très grande joie. Ils entrèrent dans la maison, virent le petit enfant avec Marie, sa mère, se prosternèrent et l'adorèrent ; ils ouvrirent ensuite leurs trésors, et lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. »

Première hypothèse → Une comète →

Aucune des comètes répertoriées à ce jour n'a pu être visible à cette date

Deuxième hypothèse → Une nova →

Les deux plus proches datent de 134 avant notre ère et de 123 de notre ère

Travaux de Kepler (en 1606) →

Conjonction de Jupiter et de Saturne dans la constellation du Poisson

Cette configuration ne se retrouve qu'en 8690 et -7

A trois reprises en l'an 7 avant notre ère

12 avril

3 octobre

4 décembre

Information que le Messie est né

Guidage jusqu'à Jérusalem

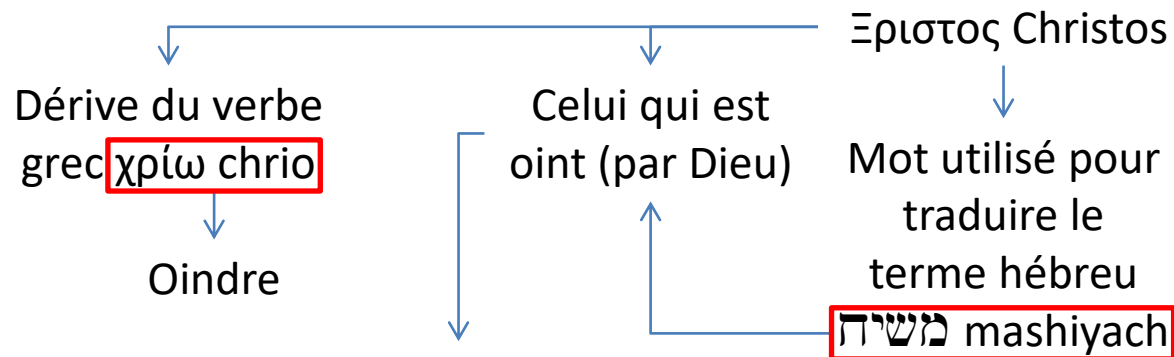
Arrivée à Bethléem

Ga 4 : 4

« mais, lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi, »

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, alors il est le **Christ** le Seigneur. »



- Le Messie ou Christ a reçu une triple onction
- C'est un prophète puissant
(Dt 18 :18, 19, Es 42:1, Es 61:1)
 - Il est Roi des rois, Tout-Puissant
(Zc 9 : 9, Dn 7 : 14)
 - Il est sacrificateur éternel
(Zc 6 : 12 et 13, Ps 110 : 4, Hb 7 : 17 et 21)

Page 6b

Mt 1 : 1 à 17

« Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ; Juda engendra de Tamar Pharès et Zara ; Pharès engendra Esrom ; Esrom engendra Aram ; Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ; Salmon engendra Boaz de Rahab ; Boaz engendra Obed de Ruth ; Obed engendra Isaï ; Isaï engendra David. Le roi David engendra Salomon de la femme d'Urie ; Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abia ; Abia engendra Asa ; Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ; Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ; Ezéchias engendra Manassé ; Manassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ; Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ; Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliakim ; Eliakim engendra Azor ; Azor engendra Sadok ; Sadok engendra Achim ; Achim engendra Eliud ; Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Matthan ; Matthan engendra Jacob ; Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ. Il y a donc en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, et quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'à Jésus-Christ. »

42 Lc 002-011 001 Il vous est né un Sauveur

Lc 3 : 23 à 38

« Jésus avait environ trente ans lorsqu'il commença son ministère, étant, comme on le croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Jannaï, fils de Joseph, fils de Mattathias, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Esli, fils de Naggaï, fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Sémeï, fils de Josech, fils de Joda, fils de Joanan, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'Elmadam, fils D'Er, fils de Jésus, fils d'Eliezzer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils d'Eliakim, fils de Méléa, fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Nathan, fils de David, fils d'Isaï, fils de Jobed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor, fils de Seruch, fils de Ragau, fils de Phalek, fils d'Eber, fils de Sala, fils de Kaïnam, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, fils de Mathusala, fils d'Enoch, fils de Jared, fils de Maléléel, fils de Kaïnan, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu. »

Il est le Maître des événements sociaux et politiques

Les généalogies de Jésus n'ont jamais été remises en cause ni durant le ministère de Jésus ni durant les premières années de développement de l'Eglise

Les généalogies étaient encore consultables... et tout était vérifiable

Jésus devait naître plusieurs années avant la destruction du Temple pour que sa lignée messianique ne soit pas remise en cause durant son ministère ni durant les premières années de croissance de l'Eglise

Mt 2 : 7, 9 à 11

Ayant vu ← ιδόντες idontes ←

δε de → De nouveau

« Alors Hérode fit appeler en secret les mages, et s'enquit soigneusement auprès d'eux depuis combien de temps l'étoile brillait. [...] Après avoir entendu le roi, ils partirent. Et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient marchait devant eux jusqu'à ce qu'étant arrivée au-dessus du lieu où était le petit enfant, elle s'arrêta. Quand ils aperçurent l'étoile, ils furent saisis d'une très grande joie. Ils entrèrent dans la maison, virent le petit enfant avec Marie, sa mère, se prosternèrent et l'adorèrent ; ils ouvrirent ensuite leurs trésors, et lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. »

Première hypothèse →

Une comète →

Aucune des comètes répertoriées à ce jour n'a pu être visible à cette date

Deuxième hypothèse →

Une nova →

Les deux plus proches datent de 134 avant notre ère et de 123 de notre ère

Travaux de Kepler (en 1606) →

Conjonction de Jupiter et de Saturne dans la constellation du Poisson

Cette configuration ne se retrouve qu'en 8690 et -7

A trois reprises en l'an 7 avant notre ère

Il est le Maître des événements naturels universels et des rendez-vous de l'Histoire du monde

4 décembre

Arrivée à Bethléem

Guidage jusqu'à Jérusalem

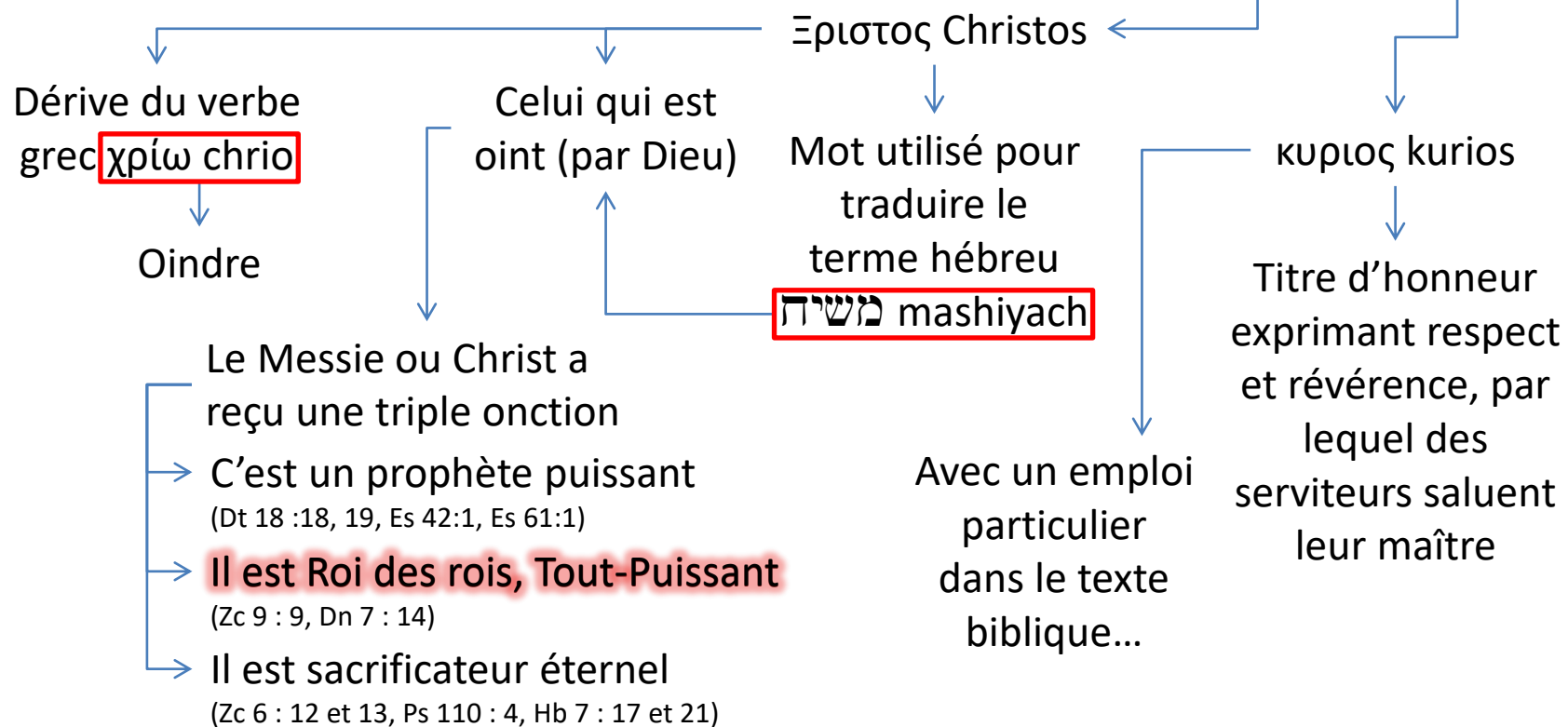
Le messie est né

4 : 4

lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi, »

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, alors il est le **Christ** le **Seigneur.** »



Mc 11 : 9 → Citation du Ps 118 : 26

« Ceux qui précédaient et ceux qui suivaient
Jésus criaient : Hosanna ! Béni soit celui qui
vient au nom du **Seigneur** ! »

« Béni soit celui qui vient au nom de **l'Éternel** !
Nous vous bénissons de la maison de l'Éternel. »

Mt 1 : 24

« Joseph s'étant réveillé fit ce que **l'ange du Seigneur** lui avait ordonné, et il prit sa femme avec lui. »

↓
ὁ ἄγγελος κυρίου ho aggelos kuriou → Unité phraséologique bien
établie dans la Septante pour
désigner le tétragramme

Il est à noter que la Septante remplace
le tétragramme יהוה par κύριος kurios

→ Mais dans ce cas, κύριος
kurios, manque d'article !

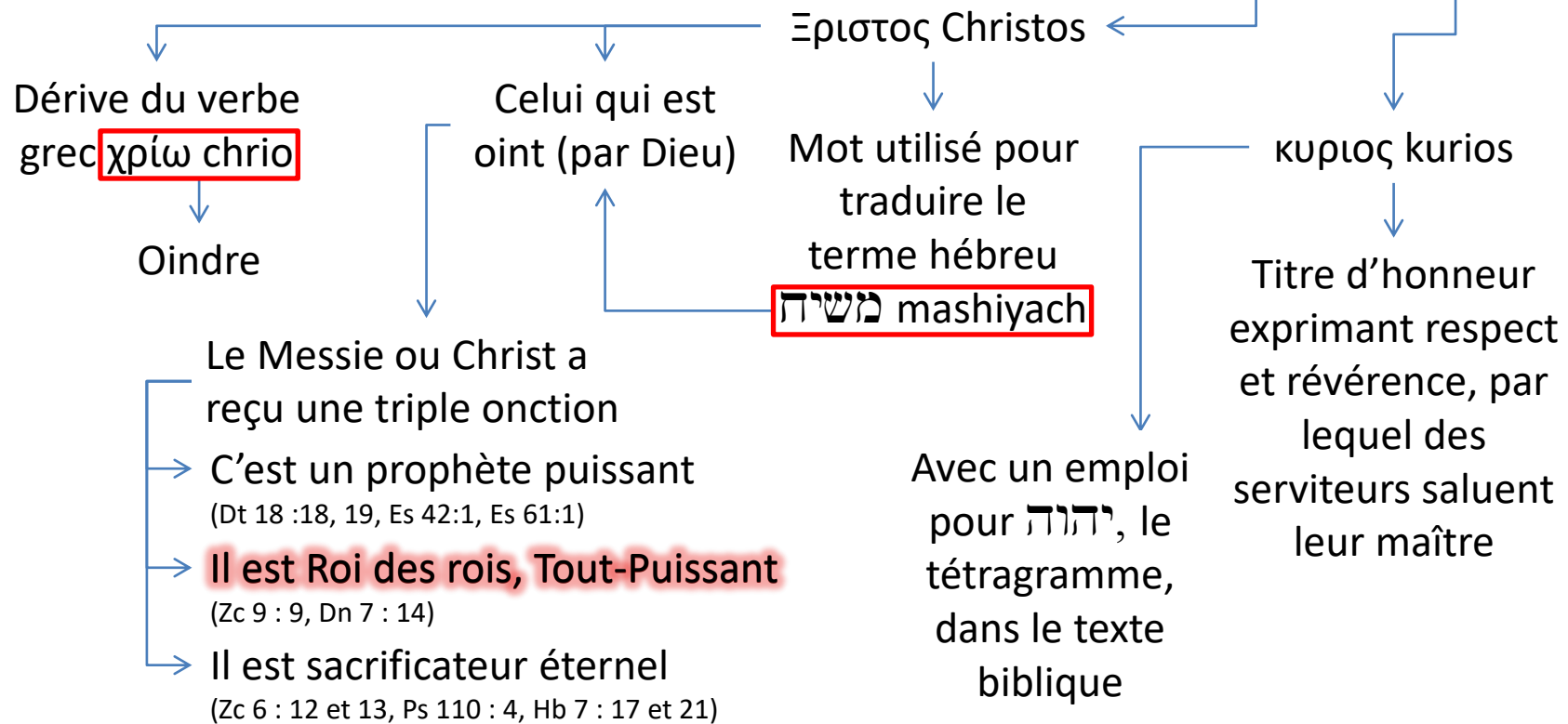
- 96,7 % des nominatifs et des génitifs
- 88,7 % des accusatifs et des datifs

La perte de l'équivalence entre κύριος et le tétragramme est liée à l'influence des traductions latines (Vulgate), où κύριος a été traduit par dominus

- Le latin n'ayant pas d'article, la distinction entre nom propre et titre a été perdue
- Les traductions médiévales en français et en anglais, influencées par la Vulgate, ont adopté des équivalents comme « Seigneur » ou « Lord », mais ont ajouté des articles définis (« le Seigneur », « the Lord »), ce qui a modifié la perception du terme comme nom propre divin

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, alors il est le **Christ** ~~Seigneur~~. »



La phrase de Luc est construite pour mettre en avant le fait que le Messie est l'Éternel et que sa venue à ce moment-là est précisément l'élément de preuve de Son autorité absolue

Avec un message central : « Il vous est né un Sauveur »

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans **la ville de David** il vous est né un **Sauveur**, alors il est le Christ, Seigneur (l'Eternel). »

Bethlehem → Maison du pain

Vient de l'hébreu **בית לחם**

Pain, abondance (lehem)

Maison, famille (bayit)

Vient de l'hébreu **לחם** (lacham)

Vient de l'hébreu **בנה** (banah)

S'engager dans la bataille

Bâtir, fonder, relever

σωτηρ soter

Qui sauve ↔ Qui protège

La structure de la phrase met l'accent sur Christ Seigneur en passant sur Jésus Sauveur

Jésus-Christ est appelé Sauveur 24 fois dans le Nouveau Testament

Jésus-Christ est appelé Seigneur 433 fois dans le Nouveau Testament

Lc 2 : 11

« **Parce qu'**aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, **alors il** est le Christ, Seigneur (**l'Eternel**). »

La structure de la phrase met l'accent sur **Christ** Seigneur en passant sur **Jésus** Sauveur

Ξριστος Christos

↳ Dérive du verbe grec **χρίω chrio** → Oindre → Mot utilisé pour traduire le terme hébreu **משיח mashiyach**

↳ Celui qui est oint (par Dieu)

Le Messie ou Christ a reçu une triple onction

- C'est un prophète puissant (Dt 18 :18, 19, Es 42:1, Es 61:1)
- **Il est Roi des rois, Tout-Puissant** (Zc 9 : 9, Dn 7 : 14)
- Il est sacrificateur éternel (Zc 6 : 12 et 13, Ps 110 : 4, Hb 7 : 17 et 21)

Jésus-Christ
↳ Ἰησοῦς Ξριστος
Iesous Christos

Affirme la double nature du Fils de Dieu incarné (totalement homme et parfaitement Dieu)

Ἰησοῦς Iesous

↳ Transcription de l'hébreu **ישוע Yeshua**

↳ Il est le salut

↳ Le Fils de Dieu incarné, devenu totalement homme

Hb 4 : 15

« Car nous n'avons pas un souverain sacrificateur incapable de compatir à nos faiblesses ; au contraire, il a été tenté en toutes choses comme nous, mais sans commettre de péché. »

↳ De fait, Il a pu souffrir et mourir pour chacun de nous

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David il vous est né un Sauveur, alors il est le Christ, Seigneur (l'Eternel). »

Bethlehem → Maison du pain

Vient de l'hébreu בית לחם

Pain, abondance (lehem)

Maison, famille (bayit)

Vient de l'hébreu לחם (lacham)

S'engager dans la bataille

Vient de l'hébreu בנה (banah)

Bâtir, fonder, relever

En écriture ancienne : להתם

→ Désigne le fait de donner une direction à sa vie

→ Action de s'inquiéter, de s'ingérer, de se donner du mouvement pour faire une chose

Propre à la décision d'accepter le salut offert en Jésus-Christ

Propre à la décision d'accepter de marcher avec Jésus-Christ

σωτηρ soter

Qui sauve ↔ Qui protège

La structure de la phrase met l'accent sur Christ Seigneur en passant sur Jésus Sauveur

Jésus-Christ est appelé Sauveur 24 fois dans le Nouveau Testament

Jésus-Christ est appelé Seigneur 433 fois dans le Nouveau Testament

Remarque

➔ Si un chrétien s'arrêtait à accepter l'œuvre de Jésus, le salut
C'est comme s'il habitait le village בית להם beyth Lah



Sa propre maison, demeure qui lui appartient en propre

➔ Si un chrétien voulait marcher avec Dieu sans accepter l'œuvre de Jésus, le salut
C'est comme s'il habitait le village בית להם beyth ham



Lieu de quelqu'un ou destiné à ..., demeure de quelqu'un ou destinée à ...

Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, alors il est le Christ, Seigneur (l'Eternel). »

Reprenons les différentes parties de la connaissance de Dieu

1/ → Dieu de la nature et Dieu de l'Histoire → Dt 6 : 4

« Ecoute, Israël ! **l'Eternel, notre Dieu l'Eternel** est **UN.** » → אֶחָד 'echad → Uni et unique

יהוה אלהינו יהוה
Yahweh 'elohenu Yahweh

Dieu agit auprès de ses enfants
comme Un, fusion de l'Amour et
de la rigueur, dans l'Amour...
Et Il est le seul à pouvoir le faire !

Toutes les autres religions voient deux principes s'affronter

Gn 2 : 4

Le Bien / Le Mal
Le Jour / La Nuit
Le Vrai / Le Faux
Le Repos/ L'Activité

En observant la Nature on constate que deux principes dirigent le monde

La Parole de Dieu affirme qu'il n'y a qu'un principe qui dirige le monde

« Voici les origines des cieux et de la terre, quand ils furent créés. Lorsque **l'Eternel Dieu** fit une terre et des cieux, »

יהוה אלהים yahveh 'elohiym

Implique rigueur et justice

Il est **le créateur du monde, celui qui FAIT EXISTER**

Celui qui EST et qui FAIT ETRE

Implique amour et relation

Le Dieu de la nature et des forces naturelles

Le Dieu attentionné de la relation personnelle

Le Dieu immanent

Le Dieu transcendant

Humainement incompatible
Divinement supplémentaire

Deux modes de manifestation de Dieu

Dieu agit auprès de ses enfants comme Un, fusion des deux

"Ce qui est incompréhensible, c'est que le monde soit compréhensible."

Reprenons les différentes parties de la connaissance de Dieu

1/ → Dieu de la nature et Dieu de l'histoire → Dt 6 : 4

« Ecoute, Israël ! **l'Éternel, notre Dieu l'Éternel** est **UN .** » → אֶחָד 'echad → Uni et unique

יהוה אלהינו יהוה
Yahweh 'elohenu Yahweh

Dieu agit auprès de ses enfants
comme Un, fusion de l'Amour et
de la rigueur, dans l'Amour...
Et Il est le seul à pouvoir le faire !

Toutes les autres religions voient deux principes s'affronter
Gn 2 : 4

Le Bien / Le Mal
Le Jour / La Nuit
Le Vrai / Le Faux
Le Repos/ L'Activité

En observant la Nature on constate que deux principes dirigent le monde

La Parole de Dieu affirme qu'il n'y a qu'un principe qui dirige le monde

« Voici les origines des cieux et de la terre, quand ils furent créés. Lorsque **l'Éternel Dieu** fit une terre et des cieux, »

יהוה אלהים yahveh 'elohiym

Implique rigueur et justice

Il est le créateur du monde, celui qui FAIT EXISTER

Celui qui EST et qui FAIT ETRE

Implique amour et relation

Le Dieu de la nature et des forces naturelles

Le Dieu attentionné de la relation personnelle

Le Dieu immanent

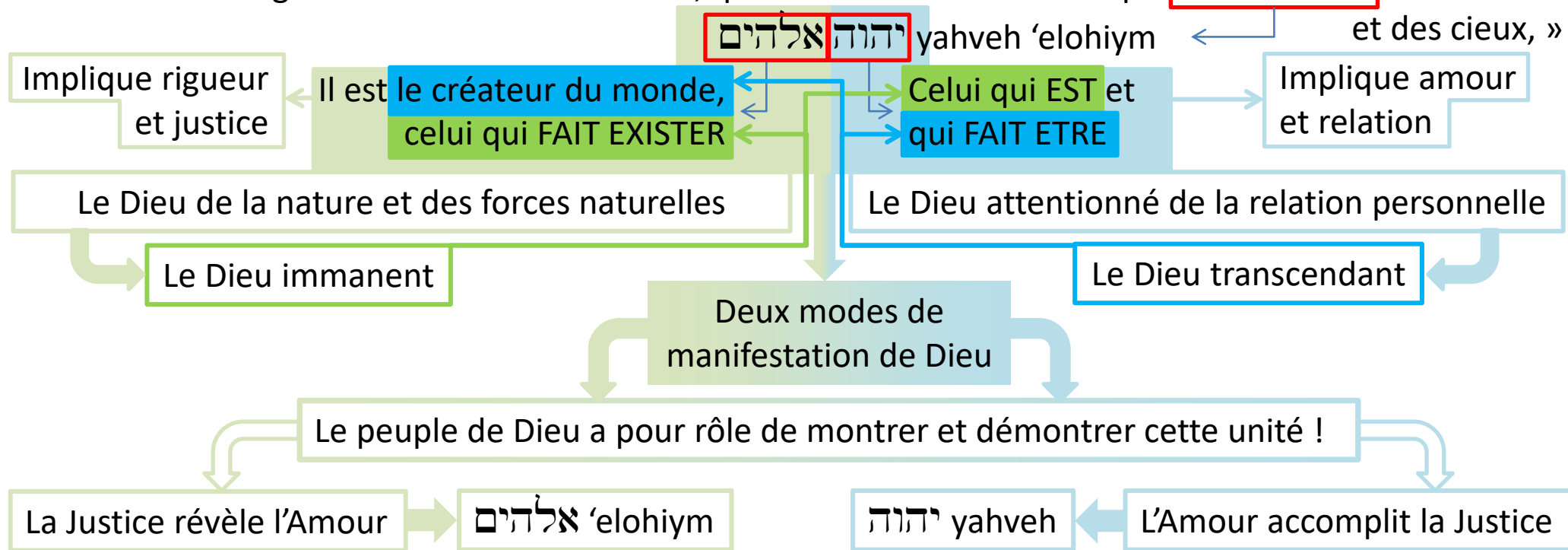
Le Dieu transcendant

Deux modes de manifestation de Dieu

Le peuple de Dieu a pour rôle de montrer et démontrer cette unité !

Gn 2 : 4

« Voici les origines des cieux et de la terre, quand ils furent créés. Lorsque l'Éternel Dieu fit une terre et des cieux, »



Jn 3 : 16 et 17

« Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. Dieu, en effet, n'a pas envoyé son Fils dans le monde pour qu'il juge le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui. »

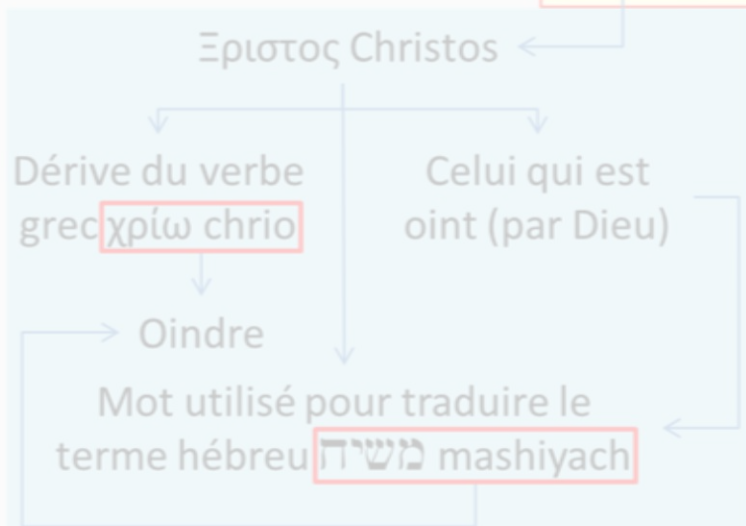
Mt 5 : 17

« Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes ; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir. »

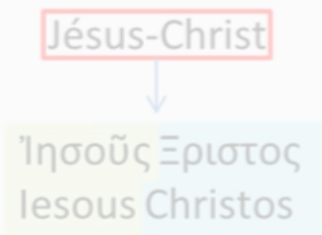
Lc 2 : 11

« Parce qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, alors il est le Christ, Seigneur (l'Eternel). »

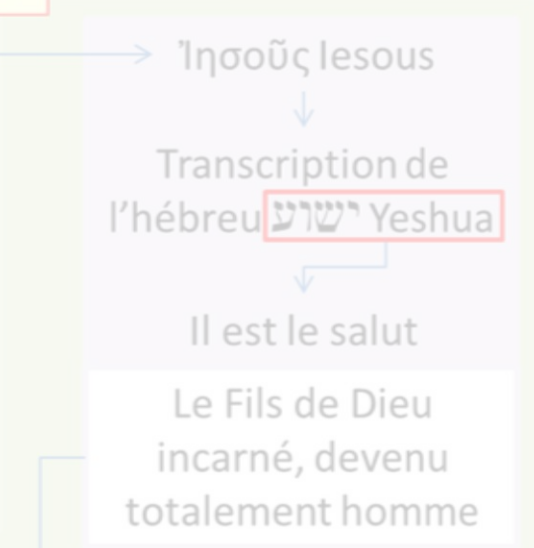
La structure de la phrase met l'accent sur **Christ** Seigneur en passant sur **Jésus** Sauveur



- Le Messie ou Christ a reçu une triple onction
- C'est un prophète puissant (Dt 18 :18, 19, Es 42:1, Es 61:1)
- Il est Roi des rois, Tout-Puissant** (Zc 9 : 9, Dn 7 : 14)
- Il est sacrificateur éternel (Zc 6 : 12 et 13, Ps 110 : 4, Hb 7 : 17 et 21)



Affirme la double nature du Fils de Dieu incarné (totalement homme et parfaitement Dieu)



Hb 4 : 15

« Car nous n'avons pas un souverain sacrificateur incapable de compatir à nos faiblesses ; au contraire, il a été tenté en toutes choses comme nous, mais sans commettre de péché. »

De fait, Il a pu souffrir et mourir pour chacun de nous

Gn 2 : 4

« Voici les origines des cieux et de la terre, quand ils furent créés. Lorsque l'Éternel Dieu fit une terre et des cieux, »

יהוה אלהים yahveh 'elohiym

Implique rigueur et justice

Il est le créateur du monde, celui qui FAIT EXISTER

Celui qui EST et qui FAIT ETRE

Implique amour et relation

Le Dieu de la nature et des forces naturelles

Le Dieu attentionné de la relation personnelle

Le Dieu immanent

Le Dieu transcendant

Deux modes de manifestation de Dieu

Le peuple de Dieu a pour rôle de montrer et démontrer cette unité !

La Justice révèle l'Amour

אלהים 'elohiym

יהוה yahveh

L'Amour accomplit la Justice

Jn 3 : 16 et 17

« Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. Dieu, en effet, n'a pas envoyé son Fils dans le monde pour qu'il juge le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui. »

La Justice de Dieu a nécessité l'incarnation et la mort de Jésus...

Mt 5 : 17

« Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes ; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir. »

L'Amour de Dieu implique accomplissement

Lc 2 : 11

« **Parce qu'**aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, **alors il** est le Christ, **Seigneur (l'Éternel).** »

La marche avec Dieu est l'accomplissement des prophéties bibliques « dans » et « par » l'Amour ...

